

# **Mythologie, Lyon, 1612 - X [52] : Des Nymphes**

**Auteur(s) : Conti, Natale ; Montlyard, Jean de (traducteur)**

**Collection Mythologia, Francfort, 1581 - Livre X**

*Ce document est une traduction de :*

[Mythologia, Francfort, 1581 - X \[52\] : De Nymphis](#)

---

**Collection Mythologia, Venise, 1567 - Livre X**

*Ce document est une transformation de :*

[Mythologia, Venise, 1567 - X \[52\] : De Nymphis](#)

---

**Collection Mythologie, Paris, 1627 - Livre X**

[Mythologie, Paris, 1627 - X \[52\] : Des Nymphes](#) est une révision de ce document

---

**Collection Mythologie, Lyon, 1612 - Livre V**

[Mythologie, Lyon, 1612 - V, 12 : Des Nymphes](#) a pour résumé ce document

---

## **Informations sur la notice**

Auteurs de la notice Équipe Mythologia

Mentions légales

- Fiche : Projet Mythologia (CRIMEL, URCA ; IUF) ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Images : Münchener DigitalisierungsZentrum (MDZ).

## **Citer cette page**

Conti, Natale ; Montlyard, Jean de (traducteur), *Mythologie* Lyon, 1612 - X [52] : Des Nymphes, 1612

Projet Mythologia (CRIMEL, URCA ; IUF) ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Consulté le 08/08/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Mythologia/items/show/6735>

## **Présentation du document**

Publication Lyon, Paul Frellon, 1612

Exemplaire Münchener DigitalisierungsZentrum (MDZ) : exemplaire d'Augsburg,

Staats- und Stadtbibliothek -- 4 Alt 76

Formatin-4

Langue(s)Français

Paginationp. [1092]

Illustrationaucune

## Des dieux, des monstres et des humains

Entités mythologiques, historiques et religieuses[Nymphe](#)

Notice créée par [Équipe Mythologia](#) Notice créée le 06/09/2019 Dernière modification le 25/11/2024

---

telles incommoditez, nous ont voulu representez la puanteur & les odores procedas de l'ysage immoderé du vin, pour nous en destouner.

*Des Faunes.*

**E**T pour retenir les hommes en leur devoir, & les rendre affectionnez à la vertu & intégrité de vie, ils forgerent vne diuinité de Faunes, de Sylvains, & de Nymphes Oreades, ou montagnardes, toufiours prets & appareillez pour le secours des pastres & laboureurs, & soulagier en partie les calamitez des gents de village. Car apres auoit enseigné qu'on ne pouuoit rien commettre ni aux champs, ni es montagnes, ni es plus espais halliers des forestz, que Dieu n'en eust la conoissance : ils adiousterent puis-après à cette creance, que la clemence de Dieu n'abandonnoit iamais les gents de bien en leurs afflictions, ains les secouroit par tout & en tout temps : ioint que l'on ne pouuoit ni conseruer ni accroistre les fruits ou portées des arbres ou du bestial sans l'assistance & benediction de Dieu.

*Des Nymphes.*

**M**ais parce qu'il n'y a chose aucune qui soit entierement proufable, veu que la plus grande partie des viandes ne tourne pas au proufit du corps, & que toute la matiere de l'eau n'est pas generalement utile pour la generation des animaux, comme ainsi soit qu'une partie d'icelle viande se consume en ce qui prend naissance, l'autre tourne en la nourriture de ce qui est procreé, l'autre partie s'en va en excrement ; ils ont tilté du nom de Nymphes cette force de semence ou de l'eau dont se fait la generation. & pourtant ils ont appellé les Nymphes fructiferes & nourrices de toutes creatures, Deesses des pastres, & presidentes des prairies. Ainsi doncques ils vouloient dire qu'elles fournisoient de matiere propre à toutes choses naturelles.

*De Bacchus.*

**L**es Fabulositez de Bacchus ne sont non plus eslongnées de la consideration de nature, en ce qu'ils disent qu'il fut nourri par les Nymphes : & puisque les Nymphes sont la matiere en la generatio des choses naturelles, elles rejouent la forme, & la font croistre. car Dionysus n'est autre chose que la vertu du Soleil duisible pour la generation, qui tient place de male es œuutes de nature. pour cette cause disent-ils que le phalle ou membre viril lui fut consacré, & cette solennité qu'on appelloit Feste des Canephores.

*Explication morale.*

**E**N apres exprimans par ce Dieu-ci les meurs & complexions des yurongnes, ils nous exhortoient à sobrement viser du vin, propositum